

**DEWALT**®

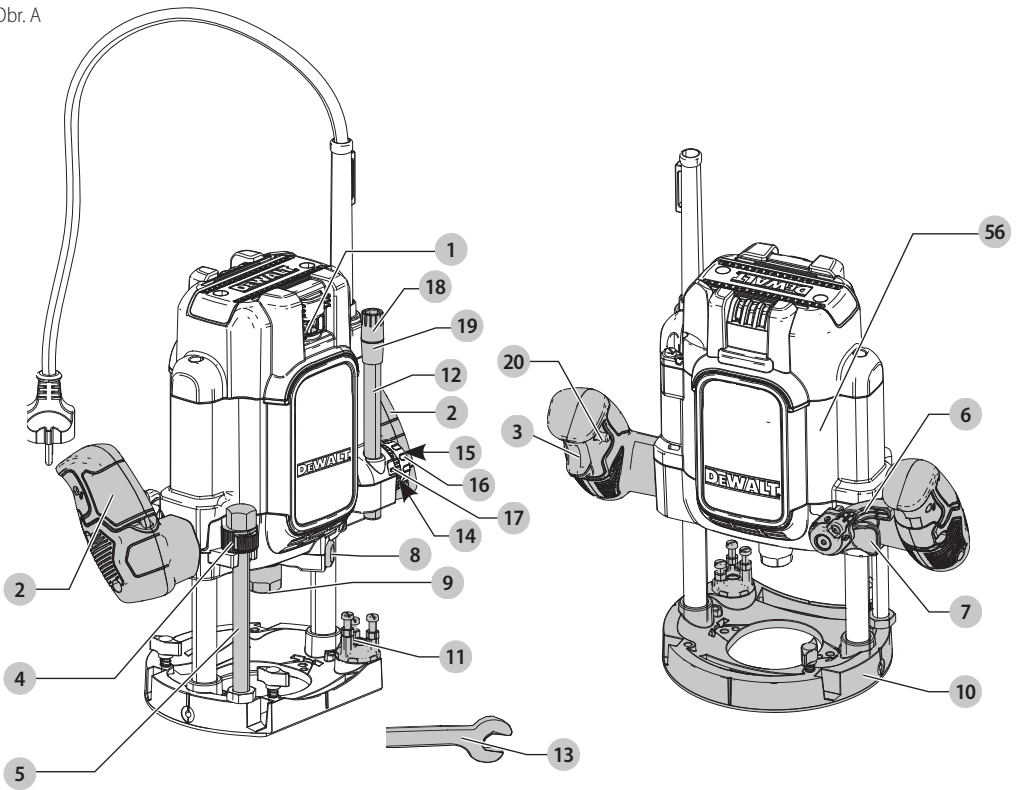
**511118 - 25 SK**

Preložené z pôvodného návodu

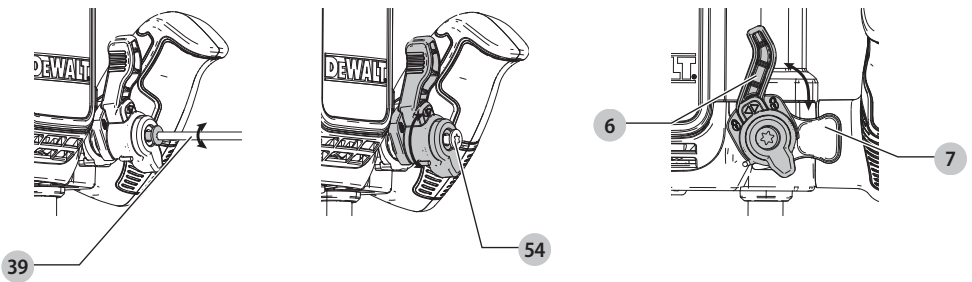
**DWE625**

**DWE627**

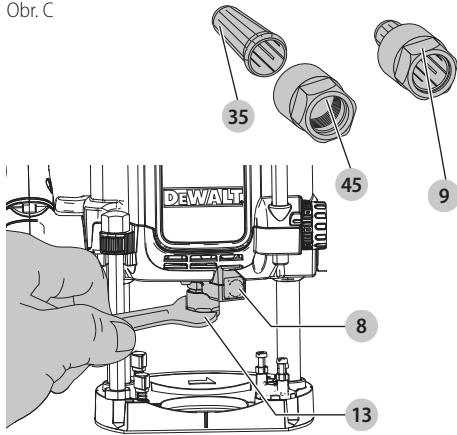
Obr. A



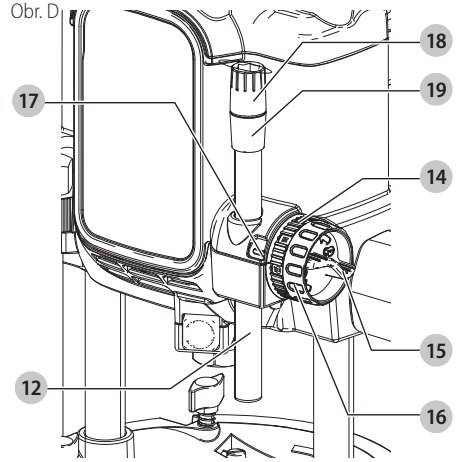
Obr. B



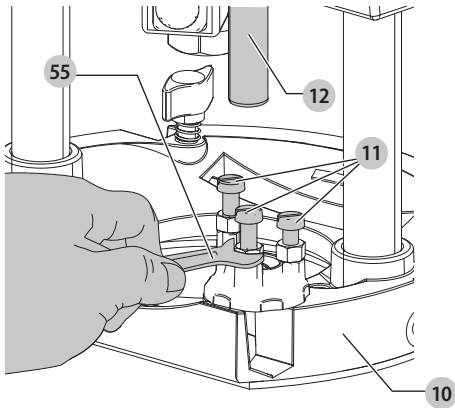
Obr. C



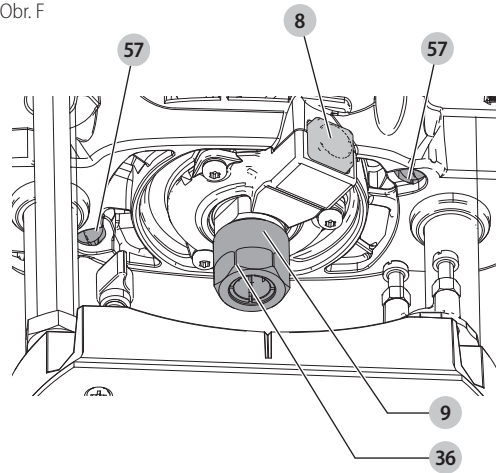
Obr. D



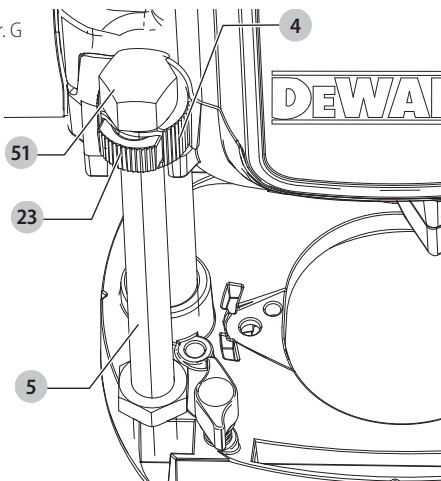
Obr. E



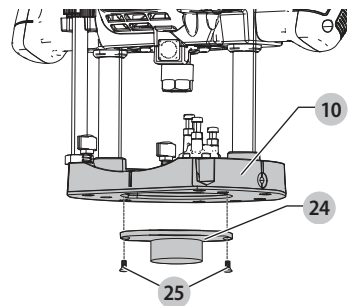
Obr. F



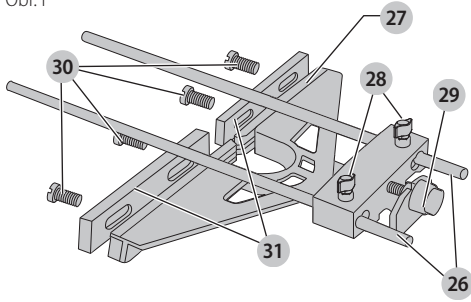
Obr. G



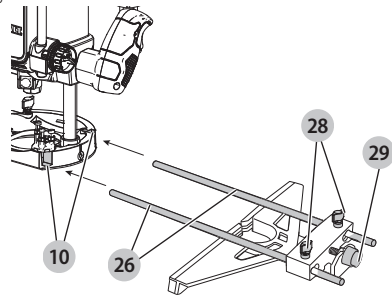
Obr. H



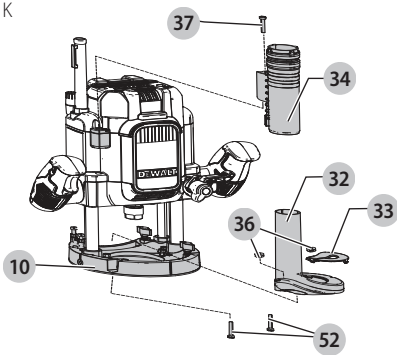
Obr. I



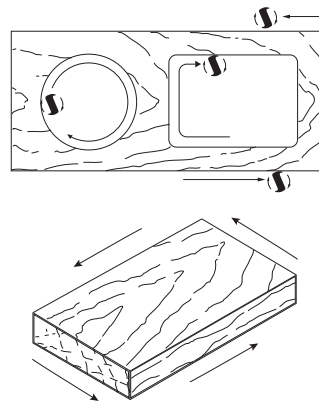
Obr. J



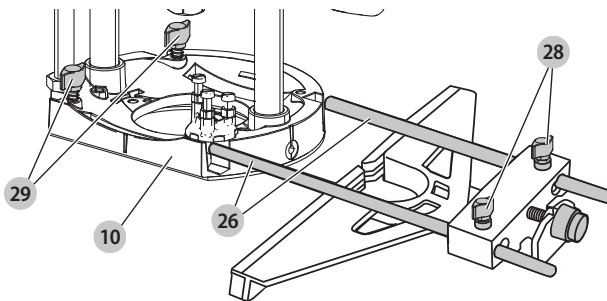
Obr. K



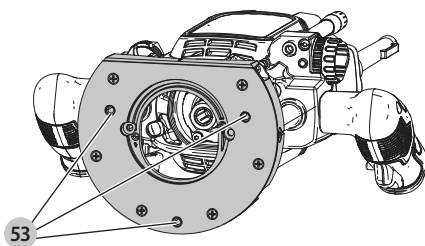
Obr. L



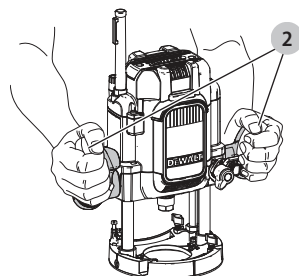
Obr. M



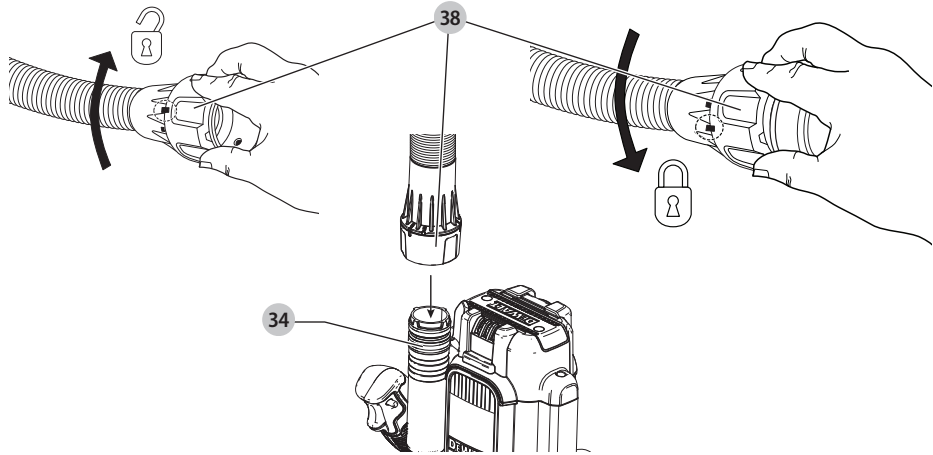
Obr. N



Obr. O

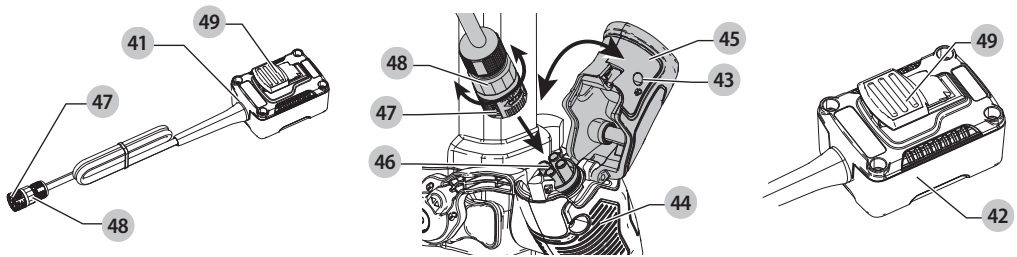


Obr. P

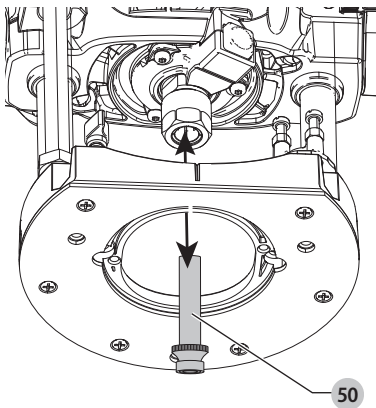


Obr. Q

(DWE627)



Obr. R



# PONORNÁ FRÉZKA

## DWE625, DWE627

### Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

		DWE625	DWE625	DWE627
Napájacie napätie	V	115	230	230
Typ		1	1	1
Príkon	W	2 100	2 300	2 300
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	9 000 – 22 000	9 000 – 22 000	9 000 – 22 000
Základňa frézy	mm	2 stĺpiky	2 stĺpiky	2 stĺpiky
Zdvih základne frézy	mm	80	80	80
Maximálny priemer frézovania	mm	50	50	50
Rozmer upínacej klieštiny pre Európu	mm	12	12	12
Rozmer upínacej klieštiny pre Veľkú Britániu a Írsko	palce	1/2	1/2	1/2
Hmotnosť	kg	6,1	6,1	6,2
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a/alebo vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-17:				
L <sub>PA</sub> (hladina akustického tlaku)	dB(A)	94,2	95,1	95,1
L <sub>WA</sub> (hladina akustického výkonu)	dB(A)	105,2	106,1	106,1
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	2,5	2,5	2,5
Hodnota vibrácií a <sub>h,lv</sub> =				
	m/s <sup>2</sup>	4,1	3,1	3,1
Odchýlka K =				
	m/s <sup>2</sup>	0,31	0,31	0,31

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente boli merané podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatným. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hluku a/alebo vibrácií, ako

sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

### ES Vyhlásenie o zhode

#### Smernica pre strojové zariadenia



#### DWE625, DWE627

#### Ponorná fréзка

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1: 2015 + AC: 2015, EN62841-2-17: 2017.

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel  
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
8. 9. 2021

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE V RÁMCI EÚ PREDPISY NA DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008



## PONORNÁ FRÉZKA DWE625, DWE627

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti Technické údaje spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení), EN62841-1: 2015 + AC: 2015, EN62841-2-17: 2017.

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Veľkej Británie  
Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Karl Evans

Viceprezident oddelenia pre profesionálne elektrické náradie  
EANZ GTS  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
8. 9. 2021



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

## Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



**VAROVANIE:** Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

## VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.**  
Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.**  
V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.**  
Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.



- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- h) **Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.

### 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate,**

**odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.**

Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.

- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

### 5) Servis

- a) **Zverte opravu svojho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

### Bezpečnostné pokyny pre frézy

- a) **Držte toto elektrické náradie iba za izolované plochy, pretože môže dôjsť ku kontaktu frézy s vlastným prírodným káblom.** Kontakt so „živým“ vodičom spôsobí, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú takisto „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- b) **Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- c) **Udržiavajte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.** Tak bude zaistená lepšia ovládateľnosť náradia.
- d) **Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste zvládli momentovú reakciu pri spustení.** Pri práci udržiavajte stále pevný úchop náradia.
- e) **Udržiavajte ruky mimo priestoru frézovania a nekladajte ich pod základňu frézy.** Zo žiadneho dôvodu nikdy nesiahajte pod obrobok. Pri frézovaní držte základňu frézy v pevnom kontakte s obrobkom.
- f) **Nikdy sa nedotýkajte frézy ihneď po ukončení práce. Môže byť extrémne horúca.**



- g) **Skôr ako frézu odložíte, vždy sa uistite, či došlo k úplnému zastaveniu motora.** Ak je náradie odložené a ak sa fréza stále otáča, môže dôjsť k zraneniu alebo k poškodeniu.
- h) **Pred spustením motora sa uistite, či nie je fréza v kontakte s obrobkom.** Ak je fréza v kontakte s obrobkom a ak dôjde k spusteniu motora, môže dôjsť k náhlemu odskočeniu frézy a k následnému poškodeniu alebo zraneniu.
- i) **Menovité otáčky frézovacieho nástroja musia minimálne zodpovedať maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí.** Frézovacie nástroje, ktoré sa otáčajú rýchlejšie, než sú ich povolené maximálne otáčky, sa môžu zničiť a rozletieť na kusy.
- j) **Vždy dodržujte otáčky nástroja odporúčané jeho výrobcom, pretože niektoré konštrukcie nástrojov vyžadujú špecifické otáčky z dôvodu bezpečnosti alebo výkonu.** Ak si nie ste istí správnymi otáčkami alebo ak máte akýkoľvek problém, obráťte sa na výrobcu nástroja.
- k) **Nepoužívajte v tomto náradí frézy s priemerom väčším než 50 mm (2").**

## Zvyškové riziká



**VAROVANIE:** Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy kontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonnom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN62841. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Model DWE625 LX (115 V) je určený na použitie s bezpečnostným transformátorom vyrobeným podľa požiadaviek noriem BS EN61558 a BS4343. Nikdy nepracujte bez použitia tohto transformátora.

Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa vymeniť iba u výrobcu DEWALT alebo v autorizovanom servise.

## Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorku pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorku.



**VAROVANIE:** Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka pre zástrčku 230 V používanú v Spojenom kráľovstve: 13 A.

## Montáž zástrčky pri náradí s napájacím napätím 115 V (iba Veľká Británia a Írsko)

- Použitá zástrčka musí spĺňať požiadavky normy BS EN 60309 (BS4343), 32 A.



**VAROVANIE:** Vždy sa uistite, či je kábová príchytka správne a bezpečne pripavená k obalu kábla.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je nutné použitie predlžovacieho kábla, použite iba schválený typ kábla s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Frézu
- 1 Upínaciu klieštinu 12 mm (1/2" pre Spojené kráľovstvo a Írsko)
- 1 Paralelné vodidlo
- 2 Vodiace tyče
- 1 Vodiace puzdro (30 mm)
- 1 Kľúč 22 mm
- 1 Trubicu na odvod prachu
- 1 Systém diaľkového ovládania (iba model DWE627)
- 1 Návod na použitie
- 1 Jemné nastavenie
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

## Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód **56**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2021 XX XX  
Rok a týždeň výroby

## Popis (obr. A)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Regulátor otáčok
- 2 Hlavné rukoväti
- 3 Spúšťač spínač zapnuté/vypnuté
- 4 Ovládacie koliesko
- 5 Tyč výškového dorazu
- 6 Zaisťovacia páka ponoru
- 7 Tlačidlo na rýchle zaistenie
- 8 Zaisťovacie tlačidlo hriadeľa
- 9 Zostava upínacej klieštiny
- 10 Základňa
- 11 Doraz viacpolohovej otočnej hlavy
- 12 Tyč hĺbkového dorazu
- 13 Kľúč 22 mm
- 14 Krúžok na rýchle nastavenie nuly
- 15 Poistka rýchleho nastavenia výšky
- 16 Rýchle nastavenie výšky
- 17 Ukazovateľ
- 18 Jemné nastavenie
- 19 Krúžok na jemné nastavenie nuly
- 20 Zaisťovacie tlačidlo spínača

## Použitie výrobku

Modely frézek DWE625 a DWE627 sú určené na profesionálne a náročné frézovanie dreva, materiálov na báze dreva a plastov.

Tieto frézy sú určené na frézovanie drážok, hrán, profilov a žliabkov a takisto na kopírovacie frézovanie.

**NEPOUŽÍVAJTE** vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Modely DWE625 a DWE627 sú profesionálne elektrické náradie.

Model DWE627 je vyrobený tak, aby mohol byť nainštalovaný do frézovacieho stola. Táto fréзка môže byť nainštalovaná iba do stolov, ktoré spĺňajú platné bezpečnostné požiadavky týkajúce sa frézovacích stolov.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou

zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.



**UPOZORNENIE:** Pred použitím akéhokoľvek ovládacieho prvku si prečítajte nasledujúce časti.

## Zaisťovacia páka ponoru (obr. B)

Táto zaisťovacia páka ponoru **6** vám umožňuje zastaviť pracovný nástroj v požadovanej výške.

1. Tlačte zaisťovaciu páku ponoru **6** smerom dole, kým nezačujete hlasité kliknutie, ak chcete frézovací nástroj spustiť do obrobku.
2. Môžete spúšťať túto jednotku dole, kým nedosiahne vami prednastavený doraz.
3. Ak chcete toto náradie zaistiť na určitom mieste jeho zvislej dráhy, stlačte tlačidlo na rýchle zaistenie **7**.

## Upínacie klieštiny (obr. C)



**VAROVANIE:** Riziko odmrštenia vysokou rýchlosťou.

Používajte iba pracovné nástroje s upínacími stopkami, ktoré zodpovedajú nainštalovanej upínacej klieštine.

Mensie upínacie stopky nebudú bezpečne upnuté a počas práce by mohli dôjsť k ich uvoľneniu.



**UPOZORNENIE:** Nikdy neutahujte upínaciu klieštinu, kým v nej nebude najskôr vložená fréza. Utiahnutie prázdnej upínacej klieštiny, dokonca aj iba rukou, môže spôsobiť jej poškodenie.

Upínacia klieština sa dodáva spolu s touto frézkou.

- 12 mm: Európa
- 1/2": Veľká Británia

1. Ak chcete upínaciu klieštinu **35** vymeniť, vyskrutkujte celú zostavu klieštiny **9**.
2. Rázne vyťahnite pôvodnú klieštinu z matice klieštiny **36** a vložte do nej novú upínaciu klieštinu **35**.
3. Zatláčte novú klieštinu riadne dovnútra, aby táto klieština zapadla za poistný krúžok v matici klieštiny.

## Doraz viacpolohovej otočnej hlavy (obr. E)



**VAROVANIE:** Nemeňte polohu dorazu otočnej hlavy, ak je fréza v chode. Vaše ruky by sa dostali príliš blízko k frézovacej hlave.

Tento doraz otočnej hlavy **11** obmedzuje pohyb nástroja smerom dole a určuje, do akej hĺbky môže byť nástroj spustený. Skladá sa z troch skrutiek s rôznou dĺžkou, ktoré sa používajú na určenie hĺbky frézovania obmedzením pohybu tyče hĺbkového dorazu **12**.

1. Hĺbka frézovania môže byť nastavená výberom skrutky so zodpovedajúcou dĺžkou na tejto otočnej hlave.
2. Táto hlava je otočná a je opatrená aretačnými zarážkami na správne zarovnanie skrutiek.
3. Hĺbku frézovania určuje vzájomné pôsobenie medzi tyčou hĺbkového dorazu a dorazom otočnej hlavy.
4. Ak sa žiadna z dodaných skrutiek nepribližuje k požadovanej výške, každá z nich sa môže po povolení šesťhrannej matice v spodnej časti nastaviť vyskrutkovaním alebo zaskrutkovaním do takej polohy, v akej bude mať správnu dĺžku. Po nastavení tejto skrutky zaistíte, aby bola utiahnutá

šesthranná matica v spodnej časti pomocou kľúča 8 mm **55**.

5. Pozrite časť **Nastavenie hĺbky frézovania**, kde sú uvedené pokyny, ako používať doraz otočnej hlavy pri aktuálne vykonávanom frézovaní.

## Tyč výškového dorazu a ovládacie koliesko výškového dorazu (obr. G)

Tyč výškového dorazu **5** a ovládacie koliesko **4** obmedzujú, ako vysoko sa môže táto fréza dostať po vodiacich tyčiach. Tento systém je nastaviteľný od polohy celkom dole, kde sa táto jednotka už nemôže zdvihnúť bez ohľadu na polohu zaistovacej páky ponoru, až do polohy celkom hore, kde sa bude spodná časť upínacej klieštiny nachádzať 80 mm nad obrobkom.

Pre väčšie pohodlie je ovládacie koliesko vybavené tlačidlom na rýchle uvoľnenie **23**, ktoré vám umožňuje uvoľniť závit na rýchle nastavenie polohy iba stlačením tlačidla na bočnej časti kolieska.

**POZNÁMKA:** Posunutie ovládacieho kolieska výškového dorazu smerom HORE je jednoduchšie, ak je zaistovacia páka ponoru zaistená a posunutie ovládacieho kolieska smerom dole je jednoduchšie, ak je táto jednotka najskôr po uvoľnení zaistovacej páky ponoru presunutá dole a ak je potom utiahnutá.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradia vždy vypnite a odpojte toto náradie od zdroja napájania. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

## Vloženie a vybratie frézy (obr. C, F)



**VAROVANIE:** Nikdy neťahajte upínaciu klieštinu bez vloženej frézy.



**VAROVANIE:** Vždy používajte frézy s upínacími stopkami, ktoré zodpovedajú priemeru upínacej klieštiny.



**VAROVANIE:** Nepoužívajte frézy s priemerom väčším než 50 mm (2"), ak nie je táto fréza upevnená vo frézovacom stole.



**UPOZORNENIE:** Pri vyberaní frézy musíte byť opatrní, aby ste zabránili porezaniu prstov.

## Inštalácia frézy

1. Zasuňte minimálne tri štvrtiny dĺžky upínacej stopky frézy do zostavy upínacej klieštiny **9**.
2. Tlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa **8** smerom dopredu, kým nedôjde k zablokovaniu hriadeľa frézy.  
**POZNÁMKA:** Budete musieť hriadeľom frézy mierne otočiť, aby došlo k jeho zablokovaniu.
3. Otáčajte maticou upínacej klieštiny **36** proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča 22 mm **13**, aby došlo k riadnemu utiahnutiu.

## Vybratie frézy

1. Tlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa **8** smerom dopredu, kým nedôjde k zablokovaniu hriadeľa frézy.
2. Otáčajte maticou upínacej klieštiny **9** v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča 22 mm **13**, aby došlo k povoleniu.
3. Pokračujte v otáčaní kľúčom, kým sa matica upínacej klieštiny neutiahne a potom znovu neuvolní. Ide o bezpečnostný mechanizmus uvoľňujúci klieštinu.
4. Teraz sa môže fréza vysunúť z klieštiny.  
**POZNÁMKA:** Po každom ukončení použitia frézy vyberte túto frézu z upínacej klieštiny a uložte ju na bezpečnom mieste.

## Jemné nastavenie výšky (obr. A, D, E)



**UPOZORNENIE:** Uistite sa, či je uvoľnená zaistovacia páka ponoru. Pri otáčaní mechanizmom jemného nastavenia výšky nikdy nepoužívajte nadmernú silu.



**UPOZORNENIE:** Neodstraňujte skrutky na šesťhranných maticiach.

Jemné nastavenie výšky sa môže použiť v režime prenášania alebo v situácii, keď je fréza umiestnená vnútri stola.

## Nastavenie hĺbky frézovania (obr. A, D, E)

Vaša fréza je vybavená vysokopresným systémom na nastavenie hĺbky frézovania, ktorý obsahuje aj krúžok na nastavenie nuly, a to na rýchle nastavenie výšky aj na jemné nastavenie výšky.

## Rýchle nastavenie pomocou stupnice s krúžkom na nastavenie nuly

1. Uvoľnite nastavovač rýchleho nastavenia výšky hĺbkového dorazu **15**.
2. Odblokujte obmedzovač ponoru stlačením uvoľňovacej páky **6** smerom dole.
3. Spúšťajte frézu smerom dole, kým nebude fréza v kontakte s obrobkom.
4. Stlačte tlačidlo na rýchle zaistenie **7**.
5. Nastavte rýchle nastavenie výšky **16** na nulu a nastavte krúžok na jemné nastavenie nuly **19** na nulu. Tyč hĺbkového dorazu **12** musí byť v kontakte s dorazom otočnej hlavy **11**.
6. Nastavte hĺbku frézovania pomocou rýchleho nastavenia výšky **16** a zodpovedajúcej stupnice. Nastavená hĺbka frézovania je indikovaná ukazovateľom **17**.
7. Uťahnite poistku rýchleho nastavenia výšky **15**.

## Jemné nastavenie

Ak nepoužívate šablónu alebo ak musíte vykonať nové nastavenie hĺbky frézovania, odporúčame vám používať jemné nastavenie **18**.

1. Nastavte hĺbku frézovania podľa postupu, ktorý je opísaný v časti **Nastavenie hĺbky frézovania**.
2. Nastavte jemné nastavenie na nulu pomocou krúžku na jemné nastavenie nuly **19**.

- Otáčajte jemným nastavením výšky **18**, kým nedosiahnete požadovanú polohu: jedna otáčka zodpovedá asi 1 mm a 1 značka zodpovedá 0,1 mm.

## Upevnenie vodiaceho puzdra (obr. H)

Spolu so šablónou hrajú vodiace puzdrá dôležitú rolu pri frézovaní a tvarovaní obrobku.

- Upevnite vodiace puzdro **24** k základni frézy **10** pomocou skrutiek **25** ako na uvedenom nákrese.

## Upevnenie paralelného vodidla (obr. I, J)

- Pripevnite vodiacu tyč **26** k základni frézy **10**.
- Nasuňte paralelné vodidlo **27** na tyče.
- Dočasne utiahnite krídlové skrutky **28**.

## Nastavenie paralelného vodidla (obr. A, I, J)

- Nakreslite na materiál čiaru na frézovanie.
- Spúšťajte frézu smerom dole, kým nebude fréza v kontakte s obrobkom.
- Stlačte tlačidlo rýchleho zaistenia **7** a obmedzte návrat tela frézy pomocou ovládacieho kolieska **4**.
- Umiestnite frézu na čiaru na frézovanie.
- Posúvajte paralelné vodidlo **27** proti obrobku a utiahnite krídlové skrutky **28**.
- Nastavte paralelné vodidlo pomocou jemného nastavenia **29**. Vonkajšia frézovacia hrana frézy sa musí prekryvať s čiarou frézovania.
- Ak je to nutné, povoľte skrutky **30** a nastavte doštičky **31** tak, aby ste dosiahli požadovanú vodiacu dĺžku.



## Odsávanie prachu (obr. A, K, P)

Prach a piliny z materiálov, ako sú vrstvy obsahujúce olovo a niektoré druhy dreva, môžu byť škodlivé pre zdravie človeka. Vdychovanie tohto prachu môže spôsobiť alergické reakcie alebo môže viesť k infekciám dýchacích ciest u používateľov náradia alebo u okolostojacích osôb.

Niektoré typy pilín, ako sú piliny z dubového alebo bukoveho dreva, sú považované za karcinogénne, a to najmä v prípade, ak sa používajú zároveň prísady na ošetrovanie dreva.

Dodržujte príslušné predpisy platné vo Vašej krajine, ktoré sa týkajú materiálov, s akými budete pracovať.

Odsávacie zariadenie musí byť vhodné pre frézovaný materiál.

Pri odsávaní suchého prachu, ktorý je karcinogénny a obzvlášť škodlivý pre zdravie osôb, použite vysávač na vysávanie prachu triedy M.

## Adaptér na pripojenie odsávania prachu (obr. K)

Tento adaptér na odsávanie prachu sa skladá z hlavnej sekcie **32**,

krytu **33**, adaptéra odsávacej trubice **34**, jednej skrutky odsávacej trubice **37**, dvoch skrutiek základne **52** a dvoch matíc **53**.

- Nasuňte kryt **33** na hlavnú sekciu **32** a kliknutím riadne zaistite.

- Umiestnite hlavnú sekciu **32** na základňu a upevnite ju pomocou dvoch skrutiek **52** a matíc **53**.
- Odstraňte skrutku **37** z hornej časti frézy a použite túto skrutku na montáž adaptéra odsávacej trubice **34** na túto frézu.

## Pripojenie hadice odsávania prachu (obr. P)

**VAROVANIE:** Riziko vdychovania prachu. Z dôvodu zníženia rizika zranenia osôb **VŽDY** používajte schválený respirátor.

Toto náradie sa dodáva s adaptérom odsávacej trubice **34**.

Hadice pri väčšine odsávacích zariadení môžu byť pripojené priamo do otvoru na odsávanie prachu.

**VAROVANIE:** Pri práci s drevom **VŽDY** pripojte k náradiu zariadenie na odsávanie prachu, ktoré spĺňa požiadavky platných predpisov týkajúcich sa prachových emisií. Hadice väčšiny bežne používaných vysávačov je možné pripojiť priamo k otvoru na odvod prachu.

- Pripojte hadicu odsávacieho zariadenia **38** k adaptéru odsávacej trubice **34** pomocou systému DeWALT AirLock.

**POZNÁMKA:** Ak používate odsávanie prachu, uistite sa, či je odsávacie zariadenie umiestnené tak, aby neprekážalo a či je zaistené tak, aby sa neprevrhlo alebo aby nezasahovalo do frézy alebo do obrobku. Hadica odsávacieho zariadenia a prívodný kábel musia byť tiež umiestnené tak, aby sa nedostali do kontaktu s touto frézkou alebo s obrobkom. Ak nemôžete odsávacie zariadenie alebo jeho hadicu správne umiestniť, musíte ich odstrániť.

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie

**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

### Správna poloha rúk (obr. O)

**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.

**VAROVANIE:** S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali obe ruky na hlavných rukovätiach **2**.

### Použitie frézy (obr. A, L)

**UPOZORNENIE:** Zapnite túto frézu pred spustením frézovacej hlavy do obrobku.

#### UPOZORNENIE:

- Hlboké frézovanie môže spôsobiť preťaženie motora alebo problémy pri ovládaní tohto náradia. Hĺbka frézovania pri frézovaní drážok nesmie byť väčšia než 15 mm pri jednom prechode frézy s priemerom 8 mm.

- Pri frézovaní drážok s frézou s priemerom 20 mm nesmie byť pri jednom prechode frézy hĺbka frézovania väčšia než 5 mm.
- Pri frézovaní veľmi hlbokých drážok vykonajte dva až tri prechody s postupne hlbším nastavením frézy.

**UPOZORNENIE:**

- Po dlhodobej práci v nízkych otáčkach nechajte toto náradie vychladnúť tak, že ho necháte tri minúty v chode v maximálnych otáčkach bez zaťaženia.

Pomocou tejto ponornej frézy môžete vykonávať všetky bežné frézovacie práce na všetkých typoch dreva a plastu:

- Drážkovanie
- Žliabkovanie
- Zahlbovanie
- Žilkovanie
- Profilovanie

Aby sa zabránilo preťaženiu tohto náradia nesprávne zvolenými otáčkami, dodržujte nižšie uvedené odporúčané nastavenia:

MATERIÁL	PRIEMER FRÉZY	
	10 – 30 mm	30 – 50 mm
	ZVOLENÉ OTÁČKY	
Tvrdé drevo	7 – 5	6 – 2
Mäkké drevo	7 – 6	7 – 5
Drevotriekové dosky	7 – 6	7 – 4
Plast	7 – 5	7 – 4

**POZNÁMKA:** Na panely pokryté vrstvou plastu sa musia používať iba frézy s karbidovými hrotmi. Tieto tvrdé vrstvy spôsobujú rýchle otupenie ocelových fréz.

**POZNÁMKA:** Ak chcete dosiahnuť lepší klzný pohyb pri ponore frézy, vykonávajte častejšie čistenie stĺpkov od prachu alebo nečistôt. Ak neprebíha pohyb pri ponore frézy tak plynulo, ako si prajete, namažte stĺpiky frézy suchým teflonovým mazivom.

1. Po nastavení hĺbky frézovania podľa vyššie uvedeného postupu, umiestnite túto frézu tak, aby sa frézovací nástroj nachádzal priamo nad miestom, kde budete frézovať.
2. So zapnutou frézku spúšťajte túto jednotku plynulo dole do obrobku. **ZABRÁŇTE ZABLOKOVANIU FRÉZKY V DOLNEJ POLOHE.**
3. Hneď ako toto náradie dosiahne prednastavenú hĺbku, stlačte tlačidlo na rýchle zaistenie 7, aby došlo k zaisteniu náradia.
4. Hneď ako dokončíte požadované frézovanie, stlačte zaistovaciu páku ponoru 6, aby došlo k odblokovaniu a nechajte pružinu zdvihnúť toto náradie z obrobku.
5. Vždy posúvajte túto frézu proti smeru, akým sa otáča fréza. Pozrite obr. L.

**Spúšťač spínača „zapnuté/vypnuté“ (obr. A)**

**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred každým nastavením alebo pred každou montážou či demontážou doplnkov a príslušenstva toto náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

1. Ak chcete toto náradie zapnúť, stlačte spúšťač spínača zapnuté/vypnuté 3. Ak chcete pracovať v režime nepretržitého chodu držte stlačený spúšťač spínača alebo stlačte zaistovacie tlačidlo spínača 20.
2. Vypnutie frézy:
  - a. Ak je pri spúšťacom spínači aktivovaná poistka, uvoľnite poistku tohto tlačidla stlačením a uvoľnením spúšťacieho spínača.
  - b. Ak nie je poistka spínača aktivovaná, celkom uvoľnite spúšťač spínača.

**Regulátor otáčok (obr. A)**

**VAROVANIE:** Ak ovládanie otáčok tohto náradia prestane fungovať alebo ak je chod tohto náradia prerušovaný, okamžite prestaňte toto náradie používať. Zverte takúto opravu spoločnosti DEWALT alebo autorizovanému servisu.

**POZNÁMKA:** Táto fréza je vybavená elektronickým systémom, ktorý monitoruje a udržiava otáčky náradia počas frézovania. Pri prevádzke náradia v nízkych a stredných otáčkach zabraňuje regulácia otáčok zníženiu otáčok motora. Ak očakávate, že začujete zmenu otáčok a ak pokračujete v zaťažení motora, mohlo by dôjsť k poškodeniu motora prehriatím. Zmeňte hĺbku frézovania a/alebo spomalte posuv, aby ste zabránili poškodeniu náradia.

Pozrite časť **Tabuľka voľby otáčok, kde si môžete zvoliť** otáčky frézy. Otáčajte regulátorom otáčok 11 tak, aby ste mohli regulovať otáčky frézy. Otáčky frézy môžu byť plynulo nastavené od 9 000 až do 22 000 otáčok za minútu pomocou regulátora otáčok 11.

1. Nastavte regulátor otáčok do požadovanej polohy. Na regulátore sú čísla od 1 do 7, ktoré zodpovedajú otáčkam tejto frézy v rozsahu od 9 000 až do 22 000 ot./min.
2. Pre frézy s veľkým priemerom používajte nižšie otáčky a pre frézy s malým priemerom používajte vyššie otáčky.
3. Správne nastavenie bude závisieť aj od hustoty materiálu, hĺbky frézovania a rýchlosti posuvu frézy.

**POZNÁMKA:** Značná strata otáčok motora znamená preťaženie motora.

TABUĽKA VOĽBY OTÁČOK	
NASTAVENIE REGULÁTORA	PRIBLIŽNÉ OTÁČKY ZA MINÚTU
1	9 000
2	11 000
3	13 000
4	15 000
5	18 000
6	20 000
7	22 000

Otáčky uvedené v tabuľke sú približné a sú iba informatívne. Vaša fréza nemusí pri nastavení regulátora poskytovať presné otáčky uvedené v tejto tabuľke.



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte otáčky nástroja odporúčané jeho výrobcom, pretože niektoré konštrukcie nástrojov vyžadujú špecifické otáčky z dôvodu bezpečnosti alebo výkonu.

Ak si nie ste istí správnymi otáčkami alebo ak máte akýkoľvek problém, obráťte sa na výrobcu nástroja.



## Pracovné LED svetidlá (obr. F)



**UPOZORNENIE:** *Nepozerajte sa do zdroja svetla.*

*Mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.*

Dve pracovné LED svetidlá **57** sú umiestnené vedľa zostavy upínacej klieštiny **9**.

1. Tieto pracovné LED svetidlá **57** budú neustále svietiť, kým bude táto fréza pripojená k elektrickej sieti.
2. Ak chcete pracovné LED svetidlá vypnúť, táto fréza musí byť odpojená od napájacieho zdroja.

**POZNÁMKA:** Pracovné svetidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako osvetlenie.

## Nastavenie zaistovacieho systému ponoru (obr. B)

Pri každom frézovaní je ponor celkom automaticky zaistený. Pri náročných frézovacích prácach sa uistite, či je táto páka prítlačená k telu náradia. Poloha zaistovacej páky ponoru **6** je nastavená z výroby tak, aby sa nedotýkala tela motora. Ak zaistovacia páka ponoru začne narážať do tela frézy, ak je táto páka zatlačená, nasledujúcim spôsobom upravte polohu tejto zaistovacej páky:

1. Stlačte tlačidlo na rýchle zaistenie **7**. Zaistovacia páka ponoru bude automaticky uvoľnená.
2. Pomocou hviezdicového skrutkovacieho nadstavca Torx 20 **39** povolte skrutku s osadením **54** na zaistovacej páke ponoru **6** o šesť otáčok proti smeru pohybu hodinových ručičiek. **Nevyškrutkovávajte túto skrutku celkom.**
3. Zdvihnite zaistovacia páka ponoru, otočte ju a nastavte ju do polohy 2 (jedenásť hodín).
4. Uťahnite skrutku s osadením.
5. Ak nie je posuv správny ani po nastavení do polohy 2, zopakujte kroky 1 až 3, a vráťte zaistovacia páka späť do polohy 1. Uťahnite skrutku s osadením.

## Frézovanie hrán prírodného dreva



**VAROVANIE:** Pri frézovaní vždy zaistite zaistovacia páka ponoru.

Pri frézovaní hrán prírodného dreva vždy najskôr frézujte koncovú plochu obrobku a potom hornú a bočnú plochu

obrobku. Tak bude zaistené, že prípadné vylomenie materiálu sa odstráni pri frézovaní hornej a bočnej plochy obrobku.

## Nastavenie hĺbky frézovania (obr. D, E)

1. Umiestnite frézu s upnutou frézou na obrobok.
2. Nastavte doraz viacpolohovej otočnej hlavy **11** do požadovanej polohy.
3. Povoľte rýchle nastavenie **15** zaisťujúce hĺbkový doraz **12**.
4. Stlačte dole zaistovacia páka ponoru **6**, aby došlo k začatiu ponoru.
5. Spúšťajte frézu pomaly dole, kým sa fréza nebude dotýkať obrobku a zaistíte ju v tejto polohe stlačením tlačidla na rýchle zaistenie **7**.
6. Otáčajte rýchlym nastavením výšky **16**, kým sa tyč hĺbkového dorazu **12** nebude dotýkať dorazu viacpolohovej otočnej hlavy **13**. Zaistite túto polohu utiahnutím poistky rýchleho nastavenia výšky **15**.
7. Ak musíte nastaviť hĺbku frézovania znovu, odporúčame vám, aby ste použili rýchle nastavenie hĺbky frézovania **16** na hrubé nastavenie, alebo jemné nastavenie výšky na presné nastavenie.
8. Nastavte hĺbku frézovania pomocou jemného nastavenia výšky **18**.

**POZNÁMKA:** Jedna otáčka jemného nastavenia výšky **18** zodpovedá 1 mm, jedna otáčka rýchleho nastavenia výšky **15** zodpovedá 40 mm.

9. Odčítajte hĺbku frézovania pomocou krúžku na rýchle nastavenie nuly **14** a krúžku na jemné nastavenie nuly **19**.
10. Vzdialenosť medzi hornou časťou otočného hĺbkového dorazu a spodnou časťou hĺbkového dorazu je požadovaná hĺbka frézovania.
11. Skrutky dorazovej otočnej hlavy **11** sa môžu použiť na nastavenie až troch hĺbok frézovania. Táto výška sa môže nastaviť pomocou plochého skrutkovača a kľúča 8 mm.

**POZNÁMKA:** Otáčaním dorazovej otočnej hlavy sa môžu rýchlo vykonať nastavenia troch hĺbok frézovania.

## Jemné nastavenie výšky (obr. D)

Táto fréza je opatrená jemným nastavením výšky frézovania. Toto nastavenie sa musí použiť, ak sa vyžaduje jemné nastavenie výšky frézy. Toto nastavenie sa odporúča najmä pri použití prípravkov na rybinové spoje alebo frézovacích stolov.

## Smer posuvu (obr. L)



**VAROVANIE:** *Nepoužívajte frézovanie smerom hore (frézovanie v opačnom smere, než je zobrazené na obr. L). Frézovanie smerom hore zvyšuje pravdepodobnosť straty kontroly nad náradím, čo by mohlo viesť k zraneniu. Ak sa frézovanie smerom hore vyžaduje (okolo rohu obrobku), venujte maximálnu pozornosť zachovaniu kontroly nad frézkou. Pri každom prechode frézujte v malých krokoch a odoberajte minimálne množstvo materiálu.*

Pri frézovaní je smer posuvu veľmi dôležitý a môže znamenať veľký rozdiel medzi úspešným vykonaním práce a zničením obrobku. Na obr. L je zobrazený správny smer posuvu pre väčšinu frézovania.



1. Ak frézujete pozdĺž hrany, smer pohybu frézy by mal prebiehať proti smeru otáčania frézy. Tak sa bude vykonávať správny postup frézovania a zabráni sa odsakovaniu frézy. Týmto sa bude fréзка aj prťahovať smerom k obrobku a bočné vodidlo alebo vodiace ložisko bude menej odsakovať od okraja obrobku.

### Rýchlosť posuvu

Rýchlosť, akou fréza vniká do dreva, nesmie byť príliš vysoká, aby dochádzalo k znižovaniu otáčok motora, ani príliš pomalá, aby fréza zanechávala na povrchu dreva stopy po spálení.

**POZNÁMKA:** Natrénujte si posudzovanie rýchlosti počúvaním zvuku motora pri frézovaní.

### Postupnosť ponorného frézovania



**VAROVANIE:** Pri frézovaní vždy zaistíte zaistovaciu páku ponoru.

1. Spustíte dole motor frézy a zaistíte ho v tejto polohe stlačením tlačidla na rýchle zaistenie 7.
2. Vykonajte požadovanú frézovacu operáciu.
3. Stlačte dole zaistovaciu páku ponoru 6 a motor frézy sa vráti späť do normálnej polohy.

### Použitie bočného vodidla (obr. M)



**UPOZORNENIE:** Uistite sa, či je pracovná poloha pohodlná a či je vo vhodnej pracovnej výške.

1. Uistite sa, či sú celkom uvoľnené krídlové skrutky 28. Zasuňte vodiace tyče 26 do frézovacej základne 10 a utiahnite krídlové skrutky.
2. Nastavte skrutku jemného nastavenia vodidla 29 na požadovanú vzdialenosť a zaistite toto vodidlo pomocou krídlových skrutiek 28.
3. Potom spúšťajte frézu dole, kým sa nebude nachádzať takmer nad obrobkom.
4. Jemné nastavenie je možné po uvoľnení krídlovej skrutky 28 a po nastavení skrutky jemného nastavenia bočného vodidla 29.
5. Uťahnite krídlovú skrutku 28, aby došlo k zaisteniu nastavenej polohy.

**POZNÁMKA:** Jedna otáčka skrutky jemného nastavenia bočného vodidla 29 zodpovedá bočnému posuvu 1,0 mm.

6. Spustíte frézu dole na obrobok a nastavíte výšku frézy na požadovanú vzdialenosť. Pozrite časť **Nastavenie hĺbky frézovania**.

7. Zapnite frézu a hneď ako fréza dosiahne maximálne otáčky, pomaly spúšťajte frézu do obrobku a zaistite ponor.

8. Posúvajte frézu pozdĺž obrobku a udržujte bočný tlak na obrobok, aby ste zaistili, že sa bočné vodidlo neodchýli od okraja obrobku. A udržujte aj tlak smerom dole na vnútornú ruku, aby ste zabránili prevráteniu frézy.

9. Po dokončení frézovania zdvihnite frézu nahor, zaistite zaistovaciu páku ponoru 6 a vypnite frézu.

**POZNÁMKA:** Pri začatí frézovania udržiavajte tlak na prednú časť, kým je zadná časť v kontakte s okrajom obrobku.

**POZNÁMKA:** Na konci obrobku udržiavajte tlak na zadnú časť, kým nedôjde k ukončeniu frézovania. Tak zabránite

tomu, aby sa fréza na konci obrobku naklonila a odštiepila obrobok.

### Vedenie bočného vodidla (obr. I, J)

Bočné vodidlo sa používa na vedenie frézy pri tvarovaní, profilovaní hrán alebo drážkovaní hrany obrobku alebo pri frézovaní drážok a žliabkov uprostred obrobku rovnoobežných s jeho hranou.

Hrana obrobku musí byť rovná a čistá.

Tieto pásky 31 sú nastaviteľné a mali by byť nastavené ideálne vo vzdialenosti 3 mm od každej strany frézy.

### Vedenie pozdĺž lišty

V prípadoch, keď sa nemôže použiť vodiaca hrana, môžete viesť frézu aj pozdĺž lišty upnutej k obrobku (s presahom na oboch koncoch).

### Frézovanie vykonávané od ruky



**VAROVANIE:** Robte iba plytké frézovania!

Používajte frézy s maximálnym priemerom 12 mm.

Vaša fréзка sa môže tiež použiť bez akéhokoľvek vodidla, napríklad pri písaní alebo inej tvorivej práci.

### Režim „frézovací stôl“ (obr. Q)

#### (IBA MODEL DWE627)



**VAROVANIE:** Pred inštaláciou frézy DWE627 do frézovacieho stola sa uistite, či tento frézovací stôl spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky pre frézovacie stoly. Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny a technické údaje dodané s týmto frézovacím stolom. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov a bezpečnostných predpisov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred každým nastavením alebo pred každou montážou či demontážou doplnkov a príslušenstva toto náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.



**VAROVANIE:** Nepoužívajte model DWE627 ako ručnú frézu, ak je k nemu pripojený hlavný spínač.



**UPOZORNENIE:** Ak je vnútri zásuvky hlavného spínača prach, pred použitím tohto spínača ho riadne vyčistite.

1. Ak chcete pripojiť hlavný spínač 42 k tejto fréze, odpojte toto náradie od napájacieho zdroja.
2. Upevnite hlavný spínač 42 k pracovnému stolu v takej polohe, ktorá je ľahko prístupná pre ruky a na mieste, kde sa zabráni jeho neúmyselnému zapnutiu.  
**POZNÁMKA:** Tento externý spínač môže byť upevnený na frézovací stôl pomocou štyroch montážnych otvorov.
3. Kábel musí byť inštalovaný a upevnený tak, aby nemohol byť pritlačený a tak, aby neprechádzal cez ostré hrany.
4. Stlačte zaistovaciu tlačidlo 43 nachádzajúce sa na ľavej rukoväti 44 pomocou pera alebo malého skrutkovača, aby došlo k uvoľneniu krytu rukoväti 45.



**POZNÁMKA:** Ak je vnútri zásuvky hlavného spínača prach, pred použitím tohto spínača ho riadne vyčistite.

- Držte stlačené zaistovacie tlačidlo **43** a otáčajte krytom rukoväti **45**, aby ste získali prístup k zásuvke hlavného spínača **46**.
- Pred pripojením k zásuvke hlavného spínača sa uistite, či je páčkový prepínač na hlavnom spínači v polohe „vypnuté“.
- Zapojte zástrčku hlavného spínača **47** k zásuvke hlavného spínača **46**.
- Naskrutkujte kruhovú maticu **48** zástrčky hlavného spínača **47** na zásuvku hlavného spínača **46**, aby došlo k bezpečnému zaisteniu.
- Upevnite ponornú frézu pod pracovný stôl, ako to vyžaduje vaša aplikácia alebo podľa pokynov pre frézovací stôl.
- Pripojte náradie opäť k jeho napájaciemu zdroju. Fréza sa môže teraz zapínať a vypínať pomocou páčkového prepínača **49** na hlavnom spínači **42**.
- Vyklopte páčku spínača **49**, aby došlo k zapnutiu náradia a stlačte páčku spínača, aby došlo k vypnutiu náradia.

## Nastavenie hĺbky frézovania s frézou nainštalovanou v obrátenej polohe (obr. G)

**VAROVANIE:** Pri inštalácii frézy do obrátenej polohy postupujte podľa príslušného návodu pre stacionárne náradie.

- Odskrutkujte uzatvorenú maticu **51** a ovládacie koliesko **4** a nahraďte ich prípravkom na nastavenie výšky (DE6966), ktorý je k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo.
- Naskrutkujte závitovú časť prípravku na nastavenie výšky na tyč výškového dorazu **5**.
- Nastavte hĺbku frézovania pomocou nastavovača na prípravku na nastavenie výšky.

## Frézovanie s frézami s vodidlami (obr. R)

V situácii, kde nie sú paralelné vodidlo alebo vodiace puzdro vhodné, môžete na frézovanie tvarovaných hrán použiť frézy s vodidlami **50**.

Tieto výrobky zahŕňajú upínacie klieštiny (12 – 12,7 mm), nástroj na nastavenie výšky a frézovací stôl na použitie v obrátenej polohe, nástroje na klinové ozuby pre rybinové spoje, šablóny na rybinové spoje, nastaviteľný držiak vodiaceho puzdra a vodiace puzdrá aj vodiace tyče v rôznych dĺžkach.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

## Opravy



**VAROVANIE:** Z dôvodu zaistenia BEZPEČNOSTI a SPOLIAHLIVOSTI tohto výrobku musí opravy, úkony údržby a nastavenia (vrátane opráv prírodného kábla, a kontroly a výmeny uhlíkov, v prípade potreby) vykonávať servisné centrum spoločnosti DEWALT alebo autorizovaný servis DEWALT. Vždy používajte originálne náhradné diely.



## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Montážne body v základni na pripojenie príslušenstva (obr. N)

Táto fréza je opatrená tromi závitovými otvormi **53** vytvorenými v základni, ktoré umožňujú pripojenie ďalšieho príslušenstva.

## Ochrana životného prostredia



**Triedte odpad.** Výrobky označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

Výrobky obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Vykonávajte, prosím, recykláciu elektrických výrobkov podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





## ZÁRUKA

### EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 335 511 063  
Fax: 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy			
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624